**КОНВЕНЦИЯ ОБ ОХРАНЕ**   
**НЕМАТЕРИАЛЬНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ ГОСУДАРСТВ – УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ**

**Седьмая сессия**

**Штаб-квартира ЮНЕСКО, зал II**

**4 – 6 июня 2018 г.**

**Пункт 9 предварительной повестки дня:**

**Проект общей системы оценки результатов**

|  |
| --- |
| **Содержание**  На своей восьмой сессии Комитет постановил разработать для Конвенции общую систему оценки результатов. Она вырабатывалась предварительным совещанием экспертов, состоявшимся в Пекине (Китай) 7-9 сентября 2016 г., и межправительственной рабочей группой открытого состава, созванной в Чэнду (Китай) 11-13 июня 2017 г. На своей двенадцатой сессии Комитет рассмотрел проект общей системы оценки результатов и рекомендовал Генеральной ассамблее утвердить его. В настоящем документе дается обзор ее содержания, значения для государств-участников и возможных способов внедрения; сама система представлена в приложении.  **Требуемое решение:** пункт 19 |

#### Введение

1. В 2013 г. в своей оценке нормотворческой деятельности Сектора культуры ЮНЕСКО[[1]](#footnote-1) Служба внутреннего надзора ЮНЕСКО (IOS) отметила, что задача Комитета по мониторингу выполнения Конвенции – являющаяся одной из функций Комитета согласно статье 7 Конвенции – ограничена из-за отсутствия общей системы оценки результатов, согласованной с государствами-участниками. Как отметила IOS, «сбор результатов и отчетность о них (итоги и следствия) возможны только тогда, когда ясно, какие результаты должны быть достигнуты. Сейчас это далеко не так. […] Формулирование выводов о прогрессе в деле выполнения Конвенции затруднено из-за отсутствия целей, показателей и критериев». После дебатов, состоявшихся на восьмой сессии, Комитет постановил «разработать для Конвенции общую систему оценки результатов, включая четкие цели, временные рамки, показатели и критерии» ([решение 8.COM 5.c.1](https://ich.unesco.org/en/Decisions/8.COM/5.c.1)).
2. Признавая «необходимость проведения всесторонних консультаций и дискуссий при разработке такой системы», Комитет постановил созвать с этой целью межправительственную рабочую группу при условии мобилизации соответствующих внебюджетных ресурсов ([решение 9.COM 13.e](https://ich.unesco.org/en/Decisions/9.COM/13.e)). В качестве предварительного шага Национальная комиссия по делам ЮНЕСКО Китайской Народной Республики предложила содействовать проведению небольшого совещания экспертов для выработки предварительной системы оценки, которая будет представлена созванной позднее межправительственной рабочей группе. С 7 по 9 сентября 2016 г. ЮНЕСКО организовала в Пекине (Китай) совещание категории VI, то есть совещание нерепрезентативного характера с участием экспертов, назначенных Генеральным директором и выступающих в своем личном качестве. В совещании принял участие двадцать один эксперт из различных государств – членов и ассоциированных членов ЮНЕСКО; они представляли правительственные и неправительственные учреждения, сообщества и группы практических выразителей. Отчет о совещании экспертов представлен в документе [ITH/16/11.COM/14](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-16-11.COM-14-EN.docx).
3. На своей одиннадцатой сессии Комитет выразил удовлетворение итогами совещания, обратив особое внимание на выработанную экспертами схему отображения результатов ([решение 11.COM 14](https://ich.unesco.org/en/Decisions/11.COM/14)). Комитет приветствовал проявление интереса со стороны Китая к тому, чтобы принять у себя межправительственную рабочую группу открытого состава, к чему Комитет призвал на своей девятой сессии. Это совещание, которое стало возможным благодаря щедрому вкладу Центра по охране нематериального культурного наследия в Чэнду, проходило с 11 по 13 июня 2017 г. Доклад рабочей группы представлен в Приложении 1 к документу [ITH/17/12.COM/9](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-17-12.COM-9-EN.docx), а ее краткий отчет доступен в документе [ITH/17/12.COM/INF.9](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-17-12.COM-INF.9-EN.docx).
4. Рабочая группа построила свою работу, опираясь на схему результатов высокого уровня, предложенную экспертами группы 2016 г., и единодушно с энтузиазмом одобрила проект общей системы оценки результатов, который был препровожден на рассмотрение Комитету. В свою очередь, Комитет рассмотрел его на своей двенадцатой сессии, состоявшейся 4-9 декабря 2017 г. на острове Чеджу (Республика Корея) (документ [ITH/17/12.COM/9](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-17-12.COM-9-EN.docx)), выразил удовлетворение итогами работы и рекомендовал Генеральной ассамблее утвердить проект общей системы оценки результатов, представленный в приложении к настоящему документу.
5. Комитет также просил Секретариат созвать информационное совещание по общей системе оценки результатов ([решение 12.COM 9](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/9)). На момент написания этого документа предполагалось, что совещание состоится 20 апреля 2018 г. и позволит государствам лучше ознакомиться с системой и ее содержанием, понять практические последствия для них, а также продумать возможные будущие шаги по ее реализации, которые также представлены на текущей сессии Генеральной ассамблеи.

#### Проект общей системы оценки результатов

1. В проекте общей системы оценки результатов определены долгосрочные, среднесрочные и краткосрочные результаты, а также восемь тематических областей, в рамках которых определен набор из двадцати шести основных показателей вместе с набором из восьмидесяти шести оценочных факторов, предназначенных для эффективной оценки результатов, итогов и последствий Конвенции 2003 г.
2. Двадцать шесть показателей представляют собой согласованный консенсус по поводу того, какая информация может давать представление об успехе или прогрессе в деле выполнения Конвенции. Для каждого ключевого показателя в проекте системы представлено два и более оценочных фактора, согласно которым будет оцениваться этот показатель; как правило, они касаются ситуации внутри отдельного государства-участника и по-разному включают результаты и итоги. Каждое государство осуществляет мониторинг и докладывает о наличии (или отсутствии) данных факторов на своей территории. Поскольку каждый показатель имеет два и более связанных фактора, согласно которым он будет оцениваться, можно сообщать, что в определенном государстве показатель выполняется полностью или частично. В большинстве случаев эти факторы и их терминология взяты непосредственно из различных положений Конвенции и Оперативного руководства по ее выполнению, согласно которым государства-участники обязаны или поощряются к тому, чтобы обеспечить соблюдение определенных условий как посредством собственных действий, так и посредством оказания содействия другим.[[2]](#footnote-2)
3. Следует отметить, что ключевые показатели обычно сформулированы с использованием выражения «Насколько [данная ситуация имеет место или была подвержена изменению]». Не случайно, что в них не говорится: «Насколько государство-участник (государства-участники) [сделали Х или выполнили Y]», поскольку часто большое количество действующих лиц содействует достижению результатов. На самом деле достижение ожидаемых результатов зависит от сотрудничества и взаимодействия широкого круга участников, особенно «сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц, которые занимаются созданием, сохранением и передачей [нематериального культурного] наследия (статья 15). Крайне важно, чтобы факторы оценки включали как инициативы, возникающие в самих сообществах и группах, так и мероприятия, возникающие за их пределами (включая инициированные государством).
4. Поскольку общая система оценки результатов предназначена для использования как на международном, так и на национальном уровнях, то, когда в ключевых показателях говорится: «Насколько…», это следует понимать двояко, в зависимости от контекста. Для мониторинга и оценки на глобальном уровне «Насколько…» обычно определяется количественно как доля или процент государств-участников, в которых данная ситуация имеет место или была подвержена изменению, и в какой степени. Когда тот же показатель используется государством-участником для своего собственного мониторинга и оценки на страновом уровне, «Насколько…» означает степень, до какой данная ситуация имеет место или была подвержена изменению на территории данного государства.
5. В проекте набора ключевых показателей и факторов оценки основное внимание уделено видам информации, которые государства-участники будут регулярно представлять в своих периодических докладах о выполнении Конвенции на национальном уровне, как того требуют статьи 29 и 12 Конвенции (см. также главу V Оперативного руководства). Полезность общей системы оценки результатов напрямую зависит от процесса представления периодических докладов, учитывая, что система оценки результатов не должна налагать на государства-участников новые обязательства в этом отношении. Это не означает, что не может быть синергизма с другими механизмами представления докладов, касающимися, например, целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г., или что другие дополнительные источники информации не могут оказать неоценимое содействие при оценке воздействия Конвенции. Вместе с тем предполагается, что основным источником информации для общей системы оценки результатов будут периодические доклады, и что в этих докладах будет предоставлена достаточная информация для определения того, достигнут ли каждый из ключевых показателей (за исключением показателей 23 и 26, контроль за которыми будет осуществляться на глобальном уровне, опираясь на информацию, уже собираемую Секретариатом).

#### Руководящие указания, базисные и целевые показатели

1. Среди документов, рассмотренных рабочей группой открытого состава и Комитетом, было два примерных варианта руководящих указаний (см. Приложение 3 к документу [ITH/17/12.COM/9](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-17-12.COM-9-EN.docx)). Для эффективной реализации общей системы оценки результатов важно чтобы все, кто участвует в мониторинге, представлении докладов и оценке пришли к консенсусу относительно масштаба каждого показателя и к общему пониманию того, как определять степень его выполнения. В соответствии с рекомендацией рабочей группы и в случае одобрения Генеральной ассамблеей, Секретариат продолжит подготовку подобных руководящих указаний для всех двадцати шести ключевых показателей с отражением взглядов и конструктивных предложений, высказанных в ходе дискуссий рабочей группы.
2. Также предстоит проделать дополнительную работу по определению базисных и целевых показателей для каждого ключевого показателя. *Руководящие принципы* ЮНЕСКО объясняют, что базисный показатель представляет собой точку отсчета или состояние показателя эффективности в начале осуществления программы или проекта, и являются основой, относительно которой оценивается прогресс в достижении ожидаемых результатов или наработок.[[3]](#footnote-3) Там же указывается, что «целевой показатель – это связанная с показателем эффективности величина, которую необходимо достичь в пределах установленного срока за счет имеющихся ресурсов».[[4]](#footnote-4) В случае общей системы оценки результатов Конвенции, необходимо будет определить базисные и целевые показатели как на глобальном, так и на страновом уровнях. Например, на глобальном уровне может быть поставлена цель, чтобы определенный показатель в течение установленного периода времени был полностью выполнен в Х% государств-участников, частично выполнен в Y% государств-участников и не выполнен в Z% государств-участников. Возможно, в последующий период цель будет пересмотрена ввиду стремления к увеличению процентной доли полностью выполнивших и снижению процентной доли не выполнивших. На страновом уровне само государство-участник может установить цель по полному выполнению показателя в течение установленного периода времени, или его целью может быть выполнение показателя до определенной степени, или такая цель может не ставиться совсем; государство исходит при этом из своих собственных приоритетов, ресурсов и возможностей.
3. Это обязательно будет включать два параллельных процесса, поскольку глобальные целевые показатели будут установлены в рамках международного консультативного процесса, в то время как целевые показатели на страновом уровне будут устанавливаться каждым государством-участником в соответствии с его собственной ситуацией, возможностями и приоритетами. То же относится к базисным показателям, которые должны быть определены для результатов как на глобальном, так и на страновом уровнях. Чтобы эффективно функционировать, как целевые, так и базисные показатели должны быть реалистичными, основываться на практическом опыте, а в случае целевых показателей – быть достижимыми. Целевые показатели не должны быть настолько легкими, чтобы быть выполнены всегда, но и не должны быть настолько амбициозными, что их выполнение всегда будет проваливаться. Чтобы установить реалистичные целевые показатели, в первую очередь необходимо установить в максимальной степени надежные базисные показатели. В случае некоторых показателей системы оценки результатов для определения достоверных базисных показателей может быть достаточно проведения ретроспективного анализа существующих периодических докладов, но во многих случаях существующие доклады не предоставят достаточно надежных сравнительных данных, позволяющих определить изначальные базисные показатели. Напротив, на страновом уровне государству-участнику может быть легче разработать базисные показатели, опираясь на собственные знания об обстоятельствах в данной стране. Со временем фактические достижения за один период могут служить надежными базисными показателями для следующего периода, но следует ожидать, что процесс определения базисных показателей вначале будет несовершенным и будет модернизироваться в последующих циклах.
4. Рабочая группа и Комитет согласились с мнением Секретариата, что проблему базисных и целевых показателей целесообразно было рассмотреть на более поздней стадии, когда государства-участники достигнут общего согласия по проекту системы, содержащемся в приложении к настоящему документу. Это тем более верно, что базисные и целевые показатели будут регулярно пересматриваться с каждым циклом мониторинга, тогда как схема результатов и показатели скорее всего будут меньше изменяться со временем. На страновом уровне каждое государство-участник будет устанавливать свой собственный график определения базисных и целевых показателей; эта деятельность может быть частью процесса представления периодических докладов, и тогда она будет зависеть от его графика, который, вероятно, изменится, если это одобрит Генеральная ассамблея (документ [ITH/18/7.GA/10](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-18-7.GA-10-RU.docx)).

#### Представление докладов с ориентацией на конечные результаты и внедрение общей системы оценки результатов

1. Рекомендация IOS 2013 г. «Разработать для Конвенции […] общую систему оценки результатов, включая четкие цели, временные рамки, показатели и критерии» была одной из нескольких рекомендаций, направленных на улучшение отчетности, мониторинга и оценки Конвенции. Еще одна из ее рекомендаций заключалась в том, чтобы улучшить процесс представления периодических докладов, сосредоточив внимание на результатах, чего нелегко достичь в отсутствие согласованной системы оценки результатов Конвенции. В своем докладе рабочая группа рекомендовала Комитету «рассмотреть вопрос о том, как наилучшим образом имплементировать систему оценки результатов и интегрировать ее в текущий процесс представления докладов, мониторинга и оценки Конвенции на глобальном уровне и в рамках каждого государства-участника, в частности в том, что касается системы представления периодических докладов Конвенции» (см. Приложение 1 к документу [ITH/17/12.COM/9](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-17-12.COM-9-EN.docx)). Комитету было ясно, что принятие общей системы оценки результатов требует анализа того, как процесс представления периодических докладов может стать не просто административным обязательством по предоставлению отчетности, а скорее даст государствам-участникам возможность периодически проводить обзор своих достижений и трудностей и определять или пересматривать свои национальные приоритеты по охране нематериального культурного наследия. Повышение эффективности представления периодических докладов для самих государств-участников рассматривалось также как ответ, хотя бы частичный, на низкий уровень подачи этих докладов. Поскольку доклады всё больше ориентированы на результаты, процесс их подготовки может постепенно приносить пользу различным субъектам, участвующим в выполнении Конвенции, путем поощрения диалога и участия; и можно ожидать, что уровень представления докладов будет расти.
2. Некоторые возможные улучшения в системе представления периодических докладов уже были рассмотрены Комитетом на его двенадцатой сессии (см. документ [ITH/17/12.COM/10](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-17-12.COM-10-EN.docx), а также решение [12.COM 10](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/10)) и являются предметом обсуждения на настоящей сессии Генеральной ассамблеи (документ [ITH/18/7.GA/10](https://ich.unesco.org/doc/src/ITH-18-7.GA-10-RU.docx)). Помимо предлагаемых изменений графика представления докладов, Секретариат уже приступил к рассмотрению возможных изменений формы ICH-10 для представления периодических докладов с тем, чтобы лучше согласовать ее с общей системой оценки результатов и обеспечить, чтобы информация, запрашиваемая в форме, как можно более непосредственным и надлежащим образом соотносилась с системой. В этом процессе ориентирования формы ICH-10 на представление докладов, отражающих конечные результаты, первоочередное внимание будет уделяться совершенствованию процесса представления докладов, чтобы сделать его максимально полезным для государств-участников и других действующих лиц.
3. Постоянной темой для обсуждения в ходе дискуссий рабочей группы и Комитета была необходимость надлежащей подготовки к имплементации системы оценки результатов и сопровождение ее внедрения информационными мероприятиями и деятельностью по укреплению потенциала с тем, чтобы государства-участники и другие заинтересованные стороны, особенно сообщества, группы и отдельные лица, могли эффективно ее реализовывать. В качестве модели такой деятельности была выбрана глобальная программа Конвенции по укреплению потенциала, и было подчеркнуто, что аналогичный подход следует применять для укрепления потенциала при имплементации общей системы оценки результатов. В дополнение к упомянутым выше руководящим указаниям необходимо будет разработать другие информационные материалы для того, чтобы разные участники Конвенции смогли понять, что представляет собой система, и как они могут участвовать в мониторинге, отчетности и оценке. Ряд региональных семинаров по внедрению общей системы оценки результатов и пересмотренной, ориентированной на конечные результаты, формы ICH-10 для представления периодических докладов может быть дополнен более интенсивными рабочими совещаниями на субрегиональном или национальном уровнях с целью добиться лучшего понимания того, как определять базисные и целевые показатели на страновом уровне и включать эту информацию в свои соответствующие доклады. В этом контексте одним из основных преимуществ перехода цикла отчетности на региональный календарь вместо календаря, основанного на дате ратификации, выступают те возможности, которые он может предложить по более эффективному укреплению потенциала, включая техническую помощь по принципу «равный – равному» и «сосед – соседу».
4. Генеральной ассамблее предлагается принять общую систему оценки результатов, представленную ниже в приложении, а также инициировать шаги по ее реализации, как это было рекомендовано Комитетом ([решение 12.COM 9](https://ich.unesco.org/en/Decisions/12.COM/9)). Принимая во внимание важность общей системы оценки результатов для процесса представления докладов, Генеральная ассамблея может попросить Секретариат пересмотреть форму ICH-10 для представления периодических докладов и продолжить переход к реформе механизма представления периодических докладов. После принятия Ассамблеей системы оценки результатов Секретариат сможет также приступить к определению предварительных целевых и – где это возможно – базисных показателей для ее имплементации на глобальном уровне. Генеральная ассамблея, возможно, пожелает также попросить Секретариат определить возможные информационные мероприятия и направления деятельности по укреплению потенциала, чтобы помочь государствам-участникам в использовании общей системы оценки результатов и пересмотренной формы представления периодических докладов.
5. Генеральной ассамблее предлагается принять резолюцию следующего содержания:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 7.GA 9

Генеральная ассамблея,

1. Рассмотрев документ ITH/18/7.GA/9 и приложение к нему,
2. Выражая благодарность Китайской Народной Республике за то, что она выступила организатором и участвовала в финансировании встречи экспертов в сентябре 2016 г., а также межправительственной рабочей группы открытого состава в июне 2017 г., имевших решающее значение для разработки общей системы оценки результатов,
3. Утверждает общую систему оценки результатов для Конвенции 2003 г., содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;
4. Принимает к сведению, что общая система оценки результатов потребует пересмотра формы ICH-10 для представления периодических докладов, и просит Секретариат пересмотреть эту форму соответствующим образом;
5. Призывает Секретариат продолжить подготовку руководящих указаний и других информационных материалов для оказания поддержки государствам-участникам и другим действующим лицам в реализации ими общей системы оценки результатов, включая определение базисных и целевых показателей на страновом уровне;
6. Призывает далее Секретариат разработать предварительные целевые показатели и, по возможности, базисные показатели для реализации общей системы оценки результатов на глобальном уровне;
7. Предлагает Секретариату разработать подход к укреплению потенциала, с необходимыми материалами для представления периодических докладов, согласованными с общей системой оценки результатов, и, при условии наличия внебюджетных средств и в контексте существующей глобальной программы по укреплению потенциала, запланировать и реализовать мероприятия по укреплению потенциала для оказания поддержки государствам-участникам и другим действующим лицам в их реализации общей системы оценки результатов и представлении периодических докладов;
8. Предлагает далее государствам-участникам вносить добровольные дополнительные взносы в Фонд нематериального культурного наследия для поддержки реализации подобных мероприятий по укреплению потенциала.

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Проект Общей системы оценки результатов**

**Таблица 1: Структура высокого уровня с краткими показателями**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Последствия** | Нематериальное культурное наследие сохраняется сообществами, группами и отдельными лицами, которые осуществляют активное и постоянное руководство им, тем самым способствуя устойчивому развитию для роста благосостояния, достоинства и творчества людей в мирных и инклюзивных обществах. | | | | | | | | | |
| **Долгосроч-ные результаты** | Обеспечение непрерывной практики и передачи нематериального культурного наследия. | | Уважение разнообразия нематериального культурного наследия. | | | Обеспечение признания и осознания важности нематериального культурного наследия и его охраны. | | | Взаимодействие и международное сотрудничество с целью обеспечения охраны среди всех заинтересованных сторон на всех уровнях. | |
| **Среднесроч-ные результаты** | Эффективные взаимоотношения между разнообразными сообществами, группами и отдельными лицами, а также другими заинтересованными сторонами с целью охраны нематериального культурного наследия.  Динамичное развитие и реализация мер и планов по охране конкретных элементов нематериального культурного наследия под руководством разнообразных сообществ, групп и отдельных лиц. | | | | | | | | | |
| **Краткосроч-ные результаты** | Расширение возможностей по поддержке охраны нематериального культурного наследия в целом.  Расширение возможностей по реализации мер и планов по охране конкретных элементов нематериального культурного наследия. | | | | | | | | | |
| **Тематичес-кие области** | Институциональный и человеческий потенциал | Передача и образоваие | | Инвентаризация и исследования | Политика, а также правовые и административные меры | | Роль нематериального культурного наследия и его охраны в обществе | Повышение осведомленности | Участие сообществ, групп и отдельных лиц, а также других заинтересованных сторон | Международное участие |
| **Ключевые показатели (кратко)** | 1. Компетентные органы поддерживают практику и передачу 2. Программы поддерживают укрепление человеческого потенциала по охране 3. Обучение осуществляется сообществами или работниками сферы культуры и наследия или адресовано им | 1. Формальное и неформальное образование способствует передаче и поощряет уважение 2. НКН интегрировано в начальное и среднее образование 3. Послесреднее образование поддерживает охрану НКН и его изучение | | 1. Перечни отражают разнообразие НКН и вносят вклад в его охрану 2. Процесс инвентаризации носит инклюзивный характер, уважает разнообразие и поддерживает охрану НКН сообществами и группами 3. Исследование и документирование вносят вклад в охрану 4. Результаты исследований доступны и используются | 1. Политика в сфере культуры, правовые и административные меры отражают разнообразие НКН и реализуются на практике 2. Политика в области образования, правовые и административные меры отражают разнообразие НКН и реализуются на практике 3. Политика, правовые и административные меры в других сферах помимо культуры и образования отражают разнообразие НКН и реализуются на практике 4. Политика, правовые и административные меры уважают традиционные права, принятые практики и формы выражения | | 1. Важность НКН широко признаётся в обществе 2. Инклюзивные планы и программы признают важность охраны НКН и способствуют самоуважению и взаимному уважению | 1. Сообщества, группы и отдельные лица активно участвуют в повышении осведомленности 2. Средства массовой информации вовлечены в повышение осведомленности 3. Меры в области общественной информации повышают осведомленность 4. При повышении осведомленности соблюдаются этические принципы | 1. Расширение участия заинтересованных сторон в охране НКН 2. Гражданское общество содействует мониторингу с целью охраны | 1. Комитет привлекает НПО, государственные и частные органы, частных лиц[[5]](#footnote-5) 2. Государства-участники сотрудничают в целях охраны 3. Государства-участники участвуют в международном сетевом и институциональном сотрудничестве 4. Фонд НКН поддерживает охрану и международное участие[[6]](#footnote-6) |

**Таблица 2: Ключевые показатели и факторы оценки, разбитые по тематическим областям**

| **Тематические области** | **Ключевые показатели** | **Оценка в соответствии со следующим** |  | **Ссылки[[7]](#footnote-7)** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Институциональ-ный и человеческий потенциал** | 1. Насколько компетентные органы, учреждения и консультативные механизмы поддерживают непрерывную практику и передачу НКН | * 1. Был определен или создан компетентный орган по охране НКН или несколько таких органов. |  | Статья 13(b)  OР 154(a) |
| * 1. Существуют компетентные органы по охране конкретных элементов НКН, как включенных, так и невключенных.[[8]](#footnote-8) |  | Статья 13(b)  OР 158(a),  OР 162(d) |
| * 1. Широкое и инклюзивное[[9]](#footnote-9) участие в охране НКН и управлении им, особенно со стороны заинтересованных сообществ, групп и отдельных лиц, поощряется консультативными органами и другими координационными механизмами. |  | OР 80 |
| * 1. Поощряются учреждения и организации, занимающиеся документированием НКН, и/или инициативы в этом направлении, а их материалы используются для поддержки непрерывной практики и передачи НКН. |  | Статья 13(d)(iii) |
| * 1. Культурные и специализированные центры, исследовательские учреждения, музеи, архивы, библиотеки и пр. вносят вклад в охрану НКН и его управление |  | OР 79, OР 109 |
| 1. Насколько программы поддерживают укрепление человеческого потенциала для содействия охране НКН и его управления | * 1. Высшие учебные заведения предлагают на инклюзивной основе программы и степени в области охраны НКН и его управления. |  | Статья 14(a)(iii)  OР 107(k) |
| * 1. Государственные учреждения, центры и другие органы обеспечивают на инклюзивной основе подготовку в области охраны НКН и его управления. |  |  |
| * 1. Инициативы, основанные на участии сообществ или НПО, обеспечивают на инклюзивной основе подготовку в области охраны НКН и его управления. |  |  |
| 1. Насколько обучение осуществляется сообществами, группами или отдельными лицами, а также теми, кто работает в сфере культуры и наследия, или адресовано им | * 1. Обучающие программы, включая те, руководство которыми осуществляют сами сообщества, обеспечивают укрепление потенциала в сфере НКН, адресованное на инклюзивной основе сообществам, группам и отдельным лицам. |  | Статья 14(a)(ii)  OР 82,  OР 153(b),  OР 155(b) |
| * 1. Обучающие программы обеспечивают укрепление потенциала в сфере НКН, адресованное на инклюзивной основе специалистам, работающим в области культуры и наследия. |  | Статья 14(a)(iii)  OР 153(b) |
| **Передача и образование** | 1. Насколько формальное и неформальное образование способствует передаче НКН и содействует его уважению | * 1. Практические выразители и носители[[10]](#footnote-10) максимально полно участвуют в подготовке и разработке образовательных программ в сфере НКН и/или в активном представлении и передаче своего наследия. |  | OР 107(e) |
| * 1. Формы и методы передачи НКН, признанные сообществами, группами и отдельными лицами, изучаются и/или укрепляются и включаются в образовательные программы, как формальные, так и неформальные. |  | Статья 14(a)(i); Статья 14(a)(ii)  OР 180(a)(iii) |
| * 1. Обеспечиваются доступность и поддержка образовательных программ и/или внеклассных мероприятий, имеющих отношение к НКН и укреплению его передачи, которые организуются сообществами, группами, НПО и учреждениями сферы наследия. |  | OР 109 |
| * 1. Программы подготовки учителей и программы подготовки работников сферы неформального образования предусматривают подходы по интеграции НКН и его охраны в образование. |  |  |
| 1. Насколько НКН и его охрана интегрированы в начальное и среднее образование, включены в содержание соответствующих дисциплин и используются для повышения качества преподавания и обучения о НКН и с его использованием, а также для уважения собственного и чужого НКН | * 1. НКН, в своем разнообразии, включено в содержание соответствующих дисциплин на самостоятельной основе и/или в качестве средства объяснения или демонстрации других тем. |  | Статья 14(a)(i)  OР 107,  OР 180(a)(ii) |
| * 1. Благодаря образовательным и учебным программам школьники учатся уважать и познавать НКН своего собственного сообщества или группы и других. |  | Статья 14(a)(i)  OР 105,  OР 180(a)(i)  ЭП 11 |
| * 1. Разнообразие НКН учащихся находит свое отражение в родном языке или многоязычном образовании и/или во включении в учебные программы «местного содержания». |  | OР 107 |
| * 1. Учебные программы учат охране природного и культурного пространства, а также памятных мест, существование которых необходимо для выражения НКН. |  | Статья 14(c)  OР 155(e),  OР 180(d)  ЭП 5 |
| 1. Насколько послесреднее образование поддерживает практику и передачу НКН, а также изучение его социальных, культурных и иных аспектов | * 1. Учреждения послесреднего образования предлагают учебные программы и степени (в таких областях, как музыка, искусства, ремёсла, техническое и профессиональное образование и подготовка и др.), содействующие практике и передаче НКН. |  |  |
| * 1. Учреждения послесреднего образования предлагают программы и степени по изучению НКН и его социальных, культурных и иных аспектов. |  |  |
| **Инвентаризация и исследования** | 1. Насколько перечни отражают разнообразие НКН и вносят вклад в охрану | * 1. После ратификации была учреждена или пересмотрена система инвентаризации либо несколько таких систем, ориентированных на охрану и отражающих разнообразие НКН. |  | Статьи 11 и 12  OР 1, OР 2 |
| * 1. Специализированные перечни и/или перечни различного масштаба отражают разнообразие и вносят вклад в охрану. |  |  |
| * 1. Существующий перечень или перечни обновлялись в течение отчетного периода, особенно в том, что касается отражения текущей жизнеспособности включенных в них элементов. |  | Статья 12  OР 1, OР 2 |
| * 1. Доступ к перечням НКН облегчен при уважении принятых практик, определяющих порядок доступа к тем или иным аспектам НКН; кроме того перечни используются для укрепления охраны. |  | Статья 13(d)(ii)  OР 85 |
| 1. Насколько процесс инвентаризации является инклюзивным, уважает разнообразие НКН и его практических выразителей и поддерживает охрану заинтересованными сообществами, группами и отдельными лицами | * 1. Сообщества, группы и соответствующие НПО участвуют на инклюзивной основе в инвентаризации, что дополняет и укрепляет их усилия по охране. |  | Статья 11  OР 1, OР 2  ЭП 1, ЭП 6,  ЭП 8, ЭП 10 |
| * 1. Процесс инвентаризации уважает разнообразие НКН и его практических выразителей, включая практики и формы выражения всех слоев общества, всех полов и всех регионов. |  |  |
| 1. Насколько большой вклад вносят в охрану исследования и документирование, включая научное, техническое и искусствоведческое изучение | * 1. Финансовые и другие формы поддержки стимулируют исследования, научное, техническое и искусствоведческое изучение, документирование и архивирование, ориентированные на охрану и осуществляющиеся на основании соответствующих этических принципов. |  | OР 173, OР 175 |
| * 1. Поощряются исследования подходов к НКН, воздействия на него, охраны НКН в целом и конкретных элементов НКН, как включенных, так и невключенных. |  | OР 162 |
| * 1. Практические выразители и носители НКН участвуют в управлении, внедрении и распространении результатов исследований, научного, технического и искусствоведческого изучения, которые проводятся с их свободного, предварительного, непрерывного и информированного согласия. |  | OР 109(a),  OР 109(e),  OР 153(b)(ii),  OР 175  ЭП 1, ЭП 7 |
| 1. Насколько доступны результаты исследований и документирования и в какой степени они используются для содействия разработке политики и улучшения охраны | * 1. Результаты документирования и исследований доступны сообществам, группам и отдельным лицам при уважении принятой практики, определяющей порядок доступа к тем или иным аспектам НКН. |  | Статья 13(d)(ii)  OР 85,  OР 101(c),  OР 153(b)(iii)  ЭП 5 |
| * 1. Результаты исследований, документирования НКН, его научного, технического и искусствоведческого изучения используются для содействия разработке политики в различных секторах. |  | OР 153(b)(ii) |
| * 1. Результаты исследований, документирования НКН, его научного, технического и искусствоведческого изучения используются для совершенствования охраны. |  |  |
| **Политика, а также правовые и административные меры** | 1. Насколько политика, а также правовые и административные меры в сфере культуры отражают разнообразие НКН и важность его охраны и реализуются на практике | * 1. Была принята или пересмотрена, а также реализуется на практике политика в области культуры и/или правовые и административные меры, включающие вопросы НКН и его охраны и отражающие его разнообразие. |  | Статья 13(a)  OР 153(b)(i),  OР 171(d) |
| * 1. Принимаются или пересматриваются, а также реализуются на практике национальные и субнациональные стратегии и/или планы действий в сфере НКН, включая планы по охране конкретных элементов, как включенных, так и невключенных. |  | OР 1, OР 2 |
| * 1. Государственная финансовая и/или техническая поддержка для охраны элементов НКН, как включенных, так и невключенных, предоставляется на справедливой основе относительно общей поддержки культуры и наследия в целом, учитывая приоритет элементов, которые признаны нуждающимися в срочной охране. |  |  |
| * 1. Культурная политика и/или правовые и административные меры, включающие НКН и его охрану, основаны на активном участии сообществ, групп и отдельных лиц. |  |  |
| 1. Насколько политика, а также правовые и административные меры в области образования отражают разнообразие НКН и важность его охраны и реализуются на практике | * 1. Принята или пересмотрена, а также реализуется на практике политика и/или правовые и административные меры в области образования, призванные обеспечить признание, уважение и повышение роли НКН. |  | Статья 14(a)(ii) |
| * 1. Принята или пересмотрена, а также реализуется на практике политика и/или правовые и административные меры в области образования, призванные укрепить передачу и практику НКН. |  | Статья 14(a)(ii) |
| * 1. Политика и/или правовые и административные меры содействуют обучению на родном языке и многоязычному образованию. |  | Статья 14(a)(ii)  OР 107 |
| 1. Насколько политика, а также правовые и административные меры в других сферах помимо образования и культуры отражают разнообразие НКН и важность его охраны и реализуются на практике | * 1. Этические принципы охраны нематериального культурного наследия соблюдаются в планах, политике и программах в области развития. |  | OР 171(c)  ЭП |
| * 1. Принята или пересмотрена политика и/или правовые и административные меры, направленные на инклюзивное социальное развитие[[11]](#footnote-11) и экологическую устойчивость, принимая во внимание НКН и его охрану. |  | OР 171(d),  OР 178,  OР 179,  OР 181,  OР 182,  OР 188-190,  OР 191 |
| * 1. Принята или пересмотрена политика и/или правовые и административные меры по реагированию на ситуации стихийных бедствий или вооруженных конфликтов с учетом затрагиваемого НКН и признания его важности для жизнеспособности пострадавшего населения. |  |  |
| * 1. Принята или пересмотрена политика и/или правовые и административные меры в интересах инклюзивного экономического развития, принимая во внимание НКН и его охрану[[12]](#footnote-12) |  | OР 171(d),  OР 183-186 |
| * 1. Приняты или пересмотрены благоприятные финансовые и фискальные меры, содействующие практике и передаче НКН и/или поощряющие их, а также повышающие доступность природных и других ресурсов, необходимых для практики НКН. |  | OР 78,  OР 186(b) |
| 1. Насколько политика, а также правовые и административные меры уважают традиционные права, принятые практики и формы выражения, особенно в отношении практики и передачи НКН | * 1. Практическим выразителям, носителям и их сообществам предоставляются различные формы правовой защиты, такие как права интеллектуальной собственности и право на частную жизнь, в случае эксплуатации их НКН другими лицами с коммерческими и иными целями. |  | OР 104,  OР 173 |
| * 1. В политике и/или в правовых и административных мерах признается важность традиционных прав сообществ и групп на наземные, морские и лесные экосистемы, необходимые для практики и передачи НКН. |  | OР 178(c) |
| * 1. В политике и/или в правовых и административных мерах признаются формы выражения и представления и практики НКН, которые вносят вклад в предотвращение споров и мирное разрешение конфликтов. |  | OР 194, OР 195 |
| **Роль нематериального культурного наследия и его охраны в обществе** | 1. Насколько признается в обществе важность НКН и его охраны как соответствующими сообществами, группами и отдельными лицами, так и обществом в целом | * 1. Сообщества, группы и отдельные лица используют свое НКН для повышения своего благополучия, в том числе в рамках деятельности в интересах устойчивого развития. |  |  |
| * 1. Сообщества, группы и отдельные лица используют свое НКН для диалога, содействующего взаимному уважению, урегулированию конфликтов и миростроительству. |  |  |
| * 1. Деятельность в области развития признаёт важность НКН в обществе как источника самобытности и преемственности, знаний и навыков и укрепляет его роль в качестве ресурса, способствующего устойчивому развитию. |  | OР 170,  OР 173 |
| 1. Насколько важность охраны НКН признается в рамках инклюзивных планов и программ, содействующих самоуважению и взаимному уважению | * 1. Планы и программы по охране НКН носят инклюзивный характер в отношении всех сегментов и слоев общества, включая нижеперечисленные группы, но не ограничиваясь ими: * коренные народы; * группы с различной этнической идентичностью; * мигранты, иммигранты и беженцы; * люди разного возраста; * люди разного пола; * лица с ограниченной дееспособностью; * члены уязвимых групп. |  | OР 100,  OР 102,  OР 174,  OР 194  ЭП 1,ЭП 2,  ЭП 4, ЭП 9,  ЭП 10 |
| * 1. Планы и программы по охране НКН в целом и/или конкретных элементов НКН, как включенных, так и невключенных, содействуют самоуважению и взаимному уважению сообществ, групп и отдельных лиц. |  | Статья 1,  Статья 2,  Статья 14(a)  OР 100,  OР 107, OD 155 |
| **Повышение осведомленности** | 1. Насколько широко сообщества, группы и отдельные лица участвуют в повышении осведомленности о важности НКН и его охраны | * 1. Деятельность по повышению осведомленности носит инклюзивный характер и осуществляется при как можно более широком участии заинтересованных сообществ, групп и отдельных лиц. |  | OР 101 |
| * 1. Обеспечено свободное, предварительное, непрерывное и информированное согласие заинтересованных сообществ, групп и отдельных лиц на осуществление деятельности по повышению осведомленности в отношении конкретных элементов их НКН. |  | OР 101 |
| * 1. Защищены права, моральные и материальные интересы сообществ, групп и отдельных лиц при повышении осведомленности об их НКН. |  | OР 101(b),  OР 101(d),  OР 104,  OР 171  ЭП 7 |
| * 1. Молодежь активно участвует в деятельности по повышению осведомленности, включая сбор и распространение информации о НКН своих сообществ и групп. |  | Статья 14(a)(i)  OР 107(f) |
| * 1. Сообщества, группы и отдельные лица используют информацию и коммуникационные технологии, а также все виды средств массовой информации, особенно новые, для повышения осведомленности о важности НКН и его охраны. |  |  |
| 1. Насколько средства массовой информации участвуют в повышении осведомленности о важности НКН и его охраны и содействуют пониманию и взаимному уважению | * 1. Средства массовой информации освещают повышение осведомленности о важности НКН и его охраны и содействуют взаимному уважению между сообществами, группами и отдельными лицами. |  | OР 111,  OР 112,  OР 113 |
| * 1. В рамках сотрудничества между различными заинтересованными сторонами и средствами массовой информации разработаны и осуществляются конкретные мероприятия и программы в отношении НКН, включая мероприятия по укреплению потенциала. |  |  |
| * 1. Програмирование материалов о НКН средствами массовой информации осуществляется на инклюзивной основе, с использованием языков соответствующих сообществ и групп, и/или эти материалы адресованы различным целевым группам. |  | OР 112, OР 113 |
| * 1. Средства массовой информации освещают НКН и его охрану в соответствии с понятиями и терминологией Конвенции. |  |  |
| 1. Насколько меры в области общественной информации повышают осведомленность о важности НКН и его охраны и содействуют пониманию и взаимному уважению | * 1. Практические выразители и носители НКН получили официальное признание на инклюзивной основе посредством соответствующей политики и программ. |  | OР 105(d) |
| * 1. Для сообществ, групп и отдельных лиц, широкой общественности, исследователей, средств массовой информации и других заинтересованных сторон организуются публичные мероприятия, касающиеся НКН, его важности и охраны, а также Конвенции. |  | OР 105(b) |
| * 1. Стимулируются и поддерживаются программы по популяризации и распространению передовых практик по охране. |  | OР 106 |
| * 1. Общественная информация о НКН содействует взаимному уважению и признанию как внутри сообществ и групп, так и между ними. |  |  |
| 1. Насколько программы по повышению осведомленности о НКН уважают соответствующие этические принципы | * 1. Во время деятельности по повышению осведомленности соблюдаются Этические принципы охраны нематериального культурного наследия. |  | ЭП |
| * 1. Во время деятельности по повышению осведомленности соблюдаются этические принципы, особенно закрепленные в соответствующих профессиональных кодексах или стандартах. |  | OР 103 |
| **Участие сообществ, групп и отдельных лиц, а также других заинтересованных сторон** | 1. Насколько активно заинтересованные стороны участвуют в охране НКН | * 1. Сообщества, группы и отдельные лица участвуют на инклюзивной основе и в как можно более широком масштабе в охране НКН в целом и конкретных элементов НКН, как включенных, так и невключенных. |  | Статья 15  OР 1, OР 2,  OР 7, OР 79, OР 101(b),  OР 171(a)  ЭП 1, ЭП 2, ЭП 9 |
| * 1. НПО и другие субъекты гражданского общества участвуют в охране НКН в целом и конкретных элементов НКН, как включенных, так и невключенных. |  | OР 90, OР 108, OР 157(e),  OР 158(b),  OР 162(d),  OР 163(b) |
| * 1. Организации частного сектора участвуют в охране НКН в целом и конкретных элементов НКН, как включенных, так и невключенных, соблюдая Этические принципы охраны НКН. |  | OР 187 |
| 1. Насколько большой вклад в мониторинг охраны НКН вносит гражданское общество | * 1. Существует благоприятная среда для того, чтобы заинтересованные сообщества, группы и отдельные лица осуществляли мониторинг программ и мер по охране НКН, а также проводили их научное, техническое и искусствоведческое изучение. |  |  |
| * 1. Существует благоприятная среда для того, чтобы НПО и другие институты гражданского общества осуществляли мониторинг программ и мер по охране НКН, а также проводили их научное, техническое и искусствоведческое изучение. |  | OР 83,  OР 151,  OР 153(b)(ii) |
| * 1. Существует благоприятная среда для того, чтобы учёные, эксперты, исследовательские учреждения и специализированные центры осуществляли мониторинг программ и мер по охране НКН, а также проводили их научное, техническое и искусствоведческое изучение. |  |  |
| **Международное участие** | 1. Количество и географическое распределение НПО, государственных и частных учреждений, частных лиц, привлеченных Комитетом для выполнения консультативных и совещательных функций[[13]](#footnote-13) | * 1. Количество НПО, аккредитованных для выполнения консультативных функций, их географическое распределение и представленность различных областей НКН. |  | Статья 9  OР 93 |
| * 1. Процент аккредитованных НПО, которые участвуют в сессиях и рабочих группах руководящих органов Конвенции, и их географическое распределение. |  |  |
| * 1. Количество мероприятий, на которые Комитет приглашает аккредитованные НПО с целью проведения консультаций, помимо механизмов оценки. |  | Статья 8 |
| 1. Процент государств-участников, активно взаимодействующих с другими государствами-участниками в рамках международного сотрудничества в сфере охраны | * 1. Осуществляется двустороннее, многостороннее, региональное и международное сотрудничество для реализации мер по охране НКН в целом. |  | Статья 19  OР 86 |
| * 1. Осуществляется двустороннее, многостороннее, региональное и международное сотрудничество для реализации мер по охране конкретных элементов НКН, особенно находящихся под угрозой, находящихся на территории нескольких государств и трансграничных элементов. |  |  |
| * 1. С другими государствами-участниками осуществляется обмен информацией и опытом относительно НКН и его охраны, в том числе передовыми практиками по охране. |  | Статья 19  OР 156,  OР 193 |
| * 1. Документация, касающаяся элемента НКН, имеющегося на территории другого государства-участника, предоставляется этому другому государству. |  | Статья 19  OР 87 |
| 1. Процент государств-участников, активно участвующих в международном сетевом и институциональном сотрудничестве | * 1. Государство-участник участвует в качестве принимающей стороны или бенефициара в деятельности центров по НКН категории 2. |  | OР 88 |
| * 1. Поощряется международное сетевое взаимодействие между сообществами, группами и отдельными лицами, НПО, экспертами, специализированными центрами и исследовательскими учреждениями, занимающимися вопросами НКН. |  | OР 86 |
| * 1. Государство-участник участвует в связанной с НКН деятельности международных и региональных органов помимо ЮНЕСКО. |  |  |
| 1. Фонд НКН оказывает эффективную поддержку охране и международному участию[[14]](#footnote-14) | * 1. Государства-участники стремятся получить финансовую или техническую помощь из Фонда НКН и реализовать программы по охране, являющиеся результатом такой помощи. |  | Статья 19,  Статья 21 |
| * 1. Государства-участники или другие структуры вносят добровольные дополнительные взносы в Фонд НКН на общие или конкретные цели, особенно на глобальную программу по укреплению потенциала. |  | Статья 25.5, Статья 27  OР 68-71 |
| * 1. Фонд НКН используется для помощи в покрытии расходов, связанных с участием в сессиях руководящих органов Конвенции широкого круга заинтересованных сторон, включая экспертов по НКН и аккредитованные НПО из развивающихся стран, государственные и частные органы, а также членов сообществ и групп, которые приглашаются на сессии для консультаций. |  | Статья 8,  Статья 9  OР 67 |

1. . ‘Evaluation of UNESCO’s Standard‐setting Work of the Culture Sector: Part I – 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage’, доступна на [английском](http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002230/223095e.pdf" \t "_blank)|[французском](http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002230/223095f.pdf" \t "_blank)|[испанском](http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002230/223095s.pdf" \t "_blank)|[арабском](http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002230/223095a.pdf" \t "_blank). [↑](#footnote-ref-1)
2. . В таблице 2 Приложения в колонке представлены отдельные ссылки на соответствующие положения Конвенции, Оперативного руководства или Этических принципов охраны нематериального культурного наследия для справки во время дебатов на Генеральной ассамблее. Предлагается, чтобы эта колонка не принималась официально в качестве части системы оценки результатов; однако ссылки будут включены в соответствующие руководящие указания. [↑](#footnote-ref-2)
3. . *Программирование, управление и мониторинг с ориентацией на конечные результаты (УКР) и их применение в ЮНЕСКО. Руководящие принципы* (документ BSP/RBM/2008/1.REV.6), с. 30. <http://unesdoc.unesco.org/images/0017/001775/177568R.pdf>. [↑](#footnote-ref-3)
4. . Там же, с.31. [↑](#footnote-ref-4)
5. . Данный показатель контролируется и о нем докладывается только на глобальном уровне. [↑](#footnote-ref-5)
6. . Данный показатель контролируется и о нем докладывается только на глобальном уровне. [↑](#footnote-ref-6)
7. . В данной колонке представлен неполный перечень некоторых соответствующих положений Конвенции, Оперативного руководства и Этических принципов. Предлагается, чтобы данная колонка не принималась формально как часть системы результатов; однако ссылки будут включены в соответствующие руководящие указания. [↑](#footnote-ref-7)
8. . Выражение «как включенные, так и невключенные» надо понимать в значении «включенные или невключенные в Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране или Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества». [↑](#footnote-ref-8)
9. . Выражения «инклюзивный», «инклизивно», «на инклюзивной основе» следует понимать в значении «максимально охватывающие все сегменты и слои общества, включая коренные народы, мигрантов, иммигрантов и беженцев, людей разного возраста и пола, лиц с ограниченной дееспособностью и членов уязвимых групп» (см. пункты 174 и 194 Оперативного руководства). При докладе о подобных действиях и результатах государствам-участникам будет предложено предоставлять дезагрегированные данные или объяснять, как обеспечивается такая инклюзивность. [↑](#footnote-ref-9)
10. . Хотя в Конвенции последовательно используется выражение «сообщества, группы и отдельные лица», некоторые факторы оценки, также как и некоторые пункты Оперативного руководства, предпочитают ссылаться на «практических выразителей и носителей», чтобы лучше идентифицировать определённых членов, играющих конкретную роль в отношении своего НКН. [↑](#footnote-ref-10)
11. . В соответствии с главой VI Оперативного руководства, «инклюзивное социальное развитие» включает продовольственную безопасность, здравоохранение, гендерное равенство, доступ к чистой и безопасной воде и устойчивое водопользование; качественное образование включено в показатель 12. [↑](#footnote-ref-11)
12. . В соответствии с главой VI Оперативного руководства, «инклюзивное экономическое развитие» включает генерирование доходов и устойчивую жизнедеятельность; производительную занятость и достойную работу; воздействие туризма на охрану НКН и наоборот. [↑](#footnote-ref-12)
13. . Данный показатель контролируется и о нем докладывается только на глобальном уровне. [↑](#footnote-ref-13)
14. . Данный показатель контролируется и о нем докладывается только на глобальном уровне. [↑](#footnote-ref-14)